**Rut 1:1, Clave**

**Ejercicio de traducción y definición**

**150 pts total**

vyai %l,Yew: cr<a;)B;) b[;)r:\* yhiy>w: ~yjip.Voh; jpov. ymeyBi yhiy>w:

wyn:\*b;) ynEv.W ATv.aiw> aWh ba;)Am ydef.Bi rWgl;) hd:\*Why> ~x,l, tyBemi

**Descripción de palabras**.

1. Señala los verbos, da el tallo, conjugación, persona, género, número, raíz, y significado.
2. Señala los sustantivos y adjetivos, da el género, número, raíz, y significado.
3. Señala las conjunciones, e indica si es normal o Vav Consecutiva.
4. Señala las preposiciones y da su significado.
5. Señala los artículos y da su traducción.
6. Señala los sufijos pronominales y da la persona, género, número y significado.
7. Señala los pronombres.
   1. Con el pronombre rv,a] señálalo y ponga el significado.
   2. Con los pronombres personales, señálalos y da persona, género, número, y significado.
   3. Con los pronombres demostrativos, señálalos y da género, número, y significado.
   4. Con los pronombres interrogativos, señálalos y da el significado.

\*Abajo, las palabras en verde son posibles traducciones, u opcionales, pero no se tienen que poner.

\*\* Las palabras en azul son la traducción.

\*\*\*Las palabras en paréntesis se entienden pero no necesariamente aparecen en el texto hebreo.

\*\*\*\*Si hay una palabra repetida en el texto hebreo, no se pone dos veces

**Definición 113 points total**

yhiy>w: (9) Vav Consecutiva, Qal Imperfecto 3ms de hy:\*h;) y aconteció

ymeyBi (7) Preposición, sustantivo, mp constructo de ~Ay en (los) días

jpov. (5) Qal infinitivo constructo, de jp;v;); (de) gobernar (de)

~yjip.Voh; (8) Articulo, Qal Participio, mp de jp;v;) los jueces (los que juzgaban)

b[;)r:\* (5) Sustantivo, ms de b[;)r:\* hambre

cr<a;)B;) (9) Preposición, Artículo, sustantivo, fs de cr<a, en la tierra

%l,Yew: (9) Vav Consecutiva, Qal Imperfecto 3ms de %l;h;) y (él) fue

vyai (5) Sustantivo, ms de vyai hombre

~x,l, tyBemi (4) Preposición, nombre propio, de Belén (lit. “casa de pan”)

hd:\*Why> (2) Nombre propio, que significa Judá

rWgl;) (7) Preposición, Qal Infinitivo Constr., de rWG fue a morar, (vivía como peregrino)

ydef.Bi (7) Preposición, sustantivo, mp de hd<f;) en (los) campos

ba;)Am (2) Nombre propio, Moab

aWh (6) Pronombre personal, 3ms de aWh él

ATv.aiw> (12) Conjunción, sustantivo, fs, de hV;)ai con sufijo pronominal, 3ms, y su mujer (esposa)

ynEv.W (7) Conjunción, adjetivo, ms de ~yIn:ñv. Y dos

wyn:\*b;) (9) Sustantivo, mp, con sufijo pronominal, 3ms, hijos suyos (o, de él)

**Pon aquí la traducción fluida de este versículo. 37 pts.**

Aconteció en los días que gobernaban los jueces, que hubo hambre en la tierra. Y un

hombre de Belén de Judá fue a morar en los campos de Moab, él y su mujer, y dos hijos

suyos.